

VISIT  
**B**ayonne\*  
BAIONA-PAYS BASQUE



**BEST OF**



# Plural y tan peculiar

Descubrir Bayona le ofrece muchas sorpresas, muy pocas veces una ciudad le sorprende a tanto. Déjate ganar por la atmósfera de los 3 barrios: Grand Bayonne, Petit Bayonne y Saint Esprit y sentir a la influencia de las culturas Vasca y Gascóna que transformó el alma Bayonesa. Desde las flechas de la catedral Sainte-Marie cargada de historia, hasta el fresco monumental urbano del artista Deih, emprende a un viaje entre la historia y la modernidad.

## Bayona en cifras


**21,68**  
**KM<sup>2</sup>**  
SUPERFICIE

 **DIVISA** Nunquam Polluta,  
«nunca contaminada»

**IDIO**  Francés  
**MAS**  Vasco  
 Gascón

 **REGIÓN**  
**Nueva**  
**Aquitania**

 **64** **DEPARTAMENTO**  
**Pirineos Atlánticos**

 **RÍOS**  
**El Adour y la Nive**

**40 % ZONAS VERDES**



**160 hectáreas con 20ha**  
de terrenos de juegos grandes

 **40 km**

DE CARRILES PARA BICICLETAS  
y senderos en servicio



**POBLACIÓN**  
**50 566**  
habitantes (2015)

 **52 m**  
El punto más alto  
de la ciudad

 **3 m**  
La altitud al nivel  
DEL AYUNTAMIENTO

   **TIEMPOS FUERTES**  
   **Fiestas de Bayona,**  
del 25 al 29 de julio



## Visitar

### 1 CASTILLO VIEJO

#### Rue des Gouverneurs

Construido al final del siglo XI por los Vizcondes del Labourd.

Hoy en día, es una propiedad del ejército. Se puede visitar solamente con guías de la oficina de turismo.

### 2 CATEDRAL SAINTE MARIE

#### Place Mgr Vansteenberghe

Estilo gótico. En este mismo sitio, había una catedral de estilo románico que fue incendiada. Las obras empezaron al principio del siglo XIII para acabarse durante el siglo XIX. Inscrita en el patrimonio Mundial de la Humanidad.

Abierto del lunes al sábado: 8h-12h45 / 15h-19h  
Los domingos y festivos: 8h-12h/16h-20h30.

### 3 CLAUSTRO

#### Place Pasteur

Estilo gótico. Construido a partir del siglo XIII, servía de sepultura.

Abierto todos los días (excepto el 25 de diciembre y el 1 de enero).  
Del 15 de septiembre hasta el 15 de mayo: 9h-12h30 / 14h-17h.  
Del 15 de mayo hasta el 15 de septiembre: 9h-12h30 / 14h-18h.

### 4 PUERTA DE ESPAÑA

Antaño, estaba la carretera principal para ir hacia España.

### 5 MURALLAS

La muralla romana, la muralla de Francois primero (siglo XVI) y la muralla de Vauban (siglo XVII).

### 6 AYUNTAMIENTO-TEATRO

#### Place de la Liberté

Acabado en 1842. El Teatro Municipal está también en el mismo edificio. Encima se puede ver esculturas que representan los Artes y las actividades económicas de la ciudad

### 7 LOS MUELLES DE LA NIVE-EL MERCADO

#### Quai du Commandant Roquebert

Casas típicas con fachadas altas y estrechas: buen sitio para pasearse.

### 8 EL MUSEO VASCO Y DE LA HISTORIA DE BAYONA

#### 37 quai des Corsaires

El Museo Etnográfico el más grande del país Vasco. 2000 objetos y obras de arte atestiguan de la identidad de la sociedad vasca, de sus tradiciones y del puerto de Bayona durante el siglo XIX.

Abierto del 1/10 al 31/03: 10h30-18h todos los días excepto los lunes y días festivos.

En julio y agosto: abierto todos los días: 10h-18h30 y visitas de noche todos los jueves: 18h30-20h30.

Gratuito el primer domingo de cada mes.

- Adultos: 7,50€ - Precios reducidos: 5€
- Menos de 26 años: gratuito.

[www.musee-basque.com](http://www.musee-basque.com)

### 9 MUSEO BONNAT-HELLEU

#### 5 rue Jacques Laffitte

El Museo Bonnat-Helleu es el Museo de las Bellas Artes de Bayona. Está momentáneamente cerrado para reestructuración y modernización.

### 10 TRINQUETE SAN ANDRÉS

#### Rue du Jeu de Paume

Partidos de pelota cada jueves a las 4 de la tarde desde octubre hasta junio.

- Adultos: 10€ - Gratuito para los niños.

### 11 IGLESIA SAN ANDRÉS

#### Place Paul Bert

Construida al final del siglo XIX gracias a un regalo del Señor Lormand.





## 12 CASTILLO NUEVO

### Place Paul Bert

Acabado en el año 1498. Es la administración del Museo Vasco y de la Academia de la lengua vasca (Euskaltzaindia). La Universidad de Bayona está situada en este Castillo también.

No se puede visitar.

## 13 IGLESIA SAN ESPRITU

### Place Pereire

Iglesia gótica y románica. Una etapa importante en el Camino de Santiago.



## 14 SINAGOGA

### Rue Maubec

Este lugar de culto es una marca de la historia de la comunidad Israelita en Bayona.

Se puede visitar solamente con guías de la Oficina de Turismo.

## 15 EL COURSIK - BARCO DE CRUCEROS

Desde enero hasta el 30 de junio: Embarcadère du Port de Urt / A partir de julio: Allées Boufflers

Salidas en barco sobre el río "Adour". Mínimo de 15 personas. Abierto todo el año salvo del 1 de enero hasta el 15 de febrero.

[www.croisiere-bayonne-aturri.fr](http://www.croisiere-bayonne-aturri.fr)

## 16 DIDAM - ESPACIO DE EXPOSICIONES CONTEMPORÁNEA



### 6 quai de Lesseps

En este espacio, se admiran numerosas exposiciones contemporáneas alternando entre artistas contemporáneos y artistas locales.

Abierto del martes al domingo y festivos: 13h-19h

[www.bayonne.fr](http://www.bayonne.fr)

.....

Castrum romano en la época antigua, Bayona se desarrolla de un lado y de otro de los ríos Adour y Nive durante la Edad Media, bajo la dominación inglesa. Gracias al comercio, fueron edificados la catedral, el claustro y el castillo que permitieron a la ciudad de prosperar y embellecerse. A lo largo de los siglos, para hacer frente a su destino militar, Bayona se rodea de un sistema defensivo con 3 murallas diferentes. Hoy en día, la ciudad de confluencia forma un conjunto armonioso con sus fachadas restauradas, su sector salvaguardado, su vida activa, festiva y floreciente.

.....

## Gastronomía

## 17 LOREZTIA BOUTIK'EXPO APICULTOR

### 52 quai des Corsaires

Descubrimiento de la apicultura moderna y tradicional, exposición en visita libre "El hombre y la abeja a lo largo de los siglos". Descubrimiento del mundo de la abeja, su vida en la colmena y lo que produce (miel, polen, gelatina real...)

Abierto del martes al sábado: 10h-13h / 14h30-18h.

En julio y agosto abierto todos los días: 10h-19h.

Espacio para los niños con soportes pedagógicos.

Espacio de degustación y descubrimiento de productos de fabricación casera (miel y mermeladas al miel) y productos de la colmena.

Visitas y degustación gratuitas todo el día. Visitas en inglés, castellano y euskera.

[www.loreztia-miel.com](http://www.loreztia-miel.com)

## 18 TALLER DE SALAZÓN DE JAMÓN

### 41 rue des Cordeliers

Ibaialde le acoge gratuitamente todos los días para presentarle una introducción sobre las técnicas de fabricación del jamón y del "Foie-gras".

Al final de la visita una degustación de aquellos productos.

Abierto del lunes al sábado: 9h-12h30 / 14h-18h.

En julio y agosto abierto todos los días: 10h-18h30.

Visitas guiadas; horarios variables.

[www.pierre-ibaialde.com](http://www.pierre-ibaialde.com)

## 19 MUSEO DEL JAMÓN

### 18 rue Poissonnerie

En un espacio histórico de Bayona descubre la historia de la casa Aubard, los cerdos vascos kintoa y las principales etapas de la elaboración del jamón de Bayona IGP, del jamón de Bayona AOC y de nuestras especialidades de embutidos.

Abierto del lunes al sábado : 9h30-13h00 / 14h30-18h30. En

julio y agosto abierto del lunes al sábado : 9h30-18h30.

[www.charcuterie-aubard.fr](http://www.charcuterie-aubard.fr)



## 20 MONSIEUR TXOKOLA

### 11 rue Jacques Lafitte

"Monsieur Txokola" le acoge para hacer descubrir la fabricación del chocolate y para darle la posibilidad de saborear el cacao a cada etapa de su fabricación.

Abierto del martes al sábado : 10h00-18h00.

[www.monsieurtxokola.fr](http://www.monsieurtxokola.fr)

## 21 FABRICANTE DE CHOCOLATE L'ATELIER DU CHOCOLAT

### 7 allée de Gibéléou

En este taller se puede descubrir la historia del chocolate de Bayona y el auténtico trabajo del chocolatero.

Visitas de lunes a sábado: 10h00-12h30 / 14h-18h.

Última visita 1h30 antes del cierre (11h00 y 16h30)

Presencia de los chocolateros del lunes al viernes.

• Adultos: 6€

• De los 4 a los 12 años: 3€

[www.atelierduchocolat.fr](http://www.atelierduchocolat.fr)



## Espacios verdes

## 22 JARDÍN BOTÁNICO

### Allée des Tarides (al lado del «Monument aux Morts»)

En las murallas del centro de la ciudad: 1000 especies etiquetadas en un ambiente japonés.

Abierto del 17 de abril hasta el 13 de octubre

de martes a sábado: 9h30-12h / 14h-18h

Visita gratuita. Perros prohibidos.

## 23 JARDÍN PÚBLICO

### Avenue Léon Bonnat

En realidad hay 2 jardines:

• El jardín Bonnat: un jardín de estilo francés, clásico.

• El jardín Cassin: un jardín de estilo inglés.

Abierto todo el año.

## 24 MUSEO DE HISTORIA NATURAL

### Llanura Ansot

El museo presenta una exposición permanente en las zonas húmedas (les Barthes de la Nive, la flora, la fauna) y la biodiversidad de los pirineos occidentales y numerosas exposiciones temporales.

Del 15 de octubre al 14 de abril:

del martes al viernes: 13h30/17h

Los sábados y domingos: 11h-12h30/13h30-17h

Del 15 de abril al 14 de octubre:

del martes al domingo: 10h30-12h30/13h30 - 18h

Periodo escolar: el jueves por la mañana:

únicamente para alumnos y grupos.

Fuera del periodo escolar: cerrada al público

Abierto el 8 de mayo,

el 14 de julio y el 15 de agosto.

Cerrado el lunes.

Cerrado los otros días festivos, la semana de las fiestas de Bayona, de Navidad y Año Nuevo.

[www.ansot.bayonne.fr](http://www.ansot.bayonne.fr)

## 25 LA PLAINE D'ANSOT

### Avenue Raoul Follereau / Puente Blanco

Clasificada Natura. La plaine d'Ansot es una zona natural protegida de 100 hectáreas situada al lado del centro de Bayona.

Del 15 de octubre hasta el 14 de abril.

La Plaine d'Ansot:

del martes al viernes: 9h-17h30.

Los sábados y domingos: 9h30-17h30

Maison des Barthes:

del martes al viernes 13h30-17h.

Los sábados y domingos: 11h-12h30 y 13h30-17h

Del 15 de abril al 14 de octubre:

La Plaine d'Ansot:

del martes al viernes 9h-19h.

Los sábados y domingos: 9h30-19h

Maison des Barthes: del martes al domingo: 10h30-12h30 y 13h30-18h.


[www.ansot.bayonne.fr](http://www.ansot.bayonne.fr)



## VISITAS GUIADAS

con nuestros guías durante todo el año.

Información y reservas en la oficina de turismo de Bayona

Información y consejos:  
[infos@bayonne-tourisme.com](mailto:infos@bayonne-tourisme.com)  
 +33 (0)5 59 46 09 00



TARIFAS 2018

 SEGÚN LA DECLARACIÓN DE LOS PRESTARIOS



## OFICINA DE TURISMO

25, Place des Basques - BP819 - 64108 Bayonne Cedex - FRANCE

TI. +33(0) 5 59 46 09 00 / [infos@bayonne-tourisme.com](mailto:infos@bayonne-tourisme.com)

[www.bayonne-tourisme.com](http://www.bayonne-tourisme.com)